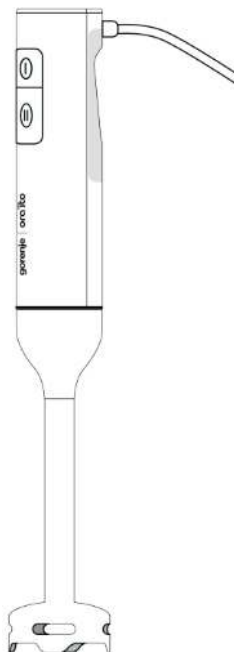


# gorenje

HB600ORAB / HB600ORAW



Navodila za uporabo SI

Upute za uporabu HR BIH

Uputstva za upotrebu SRB MNE

Упатства за употреба MK

Instruction manual GB

Инструкции за употреба BG

Instrukcja obsługi PL

Manual de instrucțiuni RO

Návod na obsluhu SK

Használati útmutató H

Návod k obsluze CZ

Інструкції з експлуатації UA

Руководство по эксплуатации RU

Gebrauchsanleitung DE

Brugsanvisning DK

Bruksanvisning SE

Bruksanvisning NO

Käyttöopas FI

Kasutusjuhend EE

Naudojimo instrukcija LT

Lietošanas pamācība LV

Manuel d'instructions F



1. Gumb za vklop hitrosti 1
2. Gumb za vklop hitrosti 2
3. Priklučni kabel
4. Pogonska enota
5. Ergonomsko držalo
6. Mešalna noga iz nerjavnega jekla

## Kako uporabljati aparat

Vaš palični mešalnik je namenjen uporabi v gospodinjstvu in ni predviden za uporabo v lokalih. Uporabljajte ga za obdelavo količin hrane, ki so običajne za gospodinjstva. Skrbno jih shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Pred prvo uporabo obrišite mešalnik in nastavke z vlažno krpo. Pred vklopom v omrežno vtičnico aparat najprej pravilno sestavite. Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke. Vroče sestavine naj se, preden jih boste sekljali ohladijo (najvišja temperatura 80 ° C).

## Pomembna varnostna opozorila

Da bi zmanjšali tveganje požara, električnega udara in/ali telesnih poškodb, je pri uporabi električnih aparatov potrebno upoštevati nekatera osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

- Pozorno preberite navodila, tudi če aparat že poznate.
- Da preprečite morebiten električni udar, ne namakajte aparata, kabla ali vtičača v vodo ali drugo tekočino.

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

- Aparat očistite tako, da zunanji del ohišja obrišete z vlažno krpo.
- Ko aparata ne uporabljate, ko ga sestavljate in razstavljate ter pred

čiščenjem vedno izključite aparat iz električnega omrežja. Pri tem nikoli ne vlecite za kabel.

- Če sta električni priključni kabel ali vtičač poškodovana, če je prišlo do napake pri delovanju aparata ali če je ta padel na tla oz. je drugače poškodovan, ne uporabljajte aparata. Celoten aparat vrnite najbližjemu pooblaščenemu serviserju, kjer ga bodo pregledali in po potrebi popravili električni ali mehanski del ter opravili potrebne nastavitve.
- Če za aparatom uporabljate nastavke ali pripomočke, ki jih ne prodaja ali priporoča proizvajalec aparata, lahko pride do požara, električnega udara ali telesne poškodbe.
- Pazite, da električni priključni kabel ne bo visel čez rob mize ali druge delovne površine ter da ne bo v stiku z vročimi površinami.
- Ne dotikajte se vročih površin, uporabljajte ročice ter gume.
- Ne uporabljajte aparata v bližini vročih površin (npr. plinski ali električni kuhalnik ali vroča pečica); prav tako ne postavljajte posameznih delov aparata v bližino teh virov vročine.
- Pazite, da ne poškodujete kabla. Nikoli ne nosite aparata tako, da držite le za kabel in nikoli ne vlecite za kabel, ko želite izklopiti aparat iz električnega omrežja; to pravilno storite tako, da držite za vtičač.
- Če uporabljate podaljšek ali razdelilnik za električni kabel, se prepričajte, da ta ustreza zahtevam aparata.

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne poskušajte sami popraviti aparata. Odnosite ga v najbližji servisni center ali pooblaščenemu distributerju.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.
- Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več in so nadzorovani.
- Previdno ravnejte z ostrimi rezili, še posebej med odstranjevanjem ali praznjenjem posode ter med čiščenjem.
- Ne dotikajte se rezil paličnega mešalnika, še posebej takrat, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Pri uporabi ali čiščenju rezilne enote ali kombinirane plošče bodite nadvse previdni, saj so rezilni robovi izredno ostri. Bodite posebej previdni pri njenem čiščenju in praznjenju posode.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstvene aparate.

***Samo za osebno uporabo!***

**GORENJE VAM ŽELI OBILO  
ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI  
VAŠEGA PALIČNEGA MEŠALNIKA!**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

1. Gumb za upućivanje u rad na brzini 1
2. Gumb za upućivanje u rad na brzini 2
3. Priklučni kabel
4. Pogonska jedinica
5. Ergonomska drška
6. Noga za miješanje iz nehrđajućeg čelika

## Kako koristiti aparat

Vaš štapni mikser namijenjen je za uporabu u kućanstvu, i nije predviđen korištenju u lokalima. Koristite ga za obradu onolikih količina hrane koje su uobičajene u kućanstvu. Pažljivo ih spremite i po potrebi ih predajte sljedećemu korisniku. Prije prve uporabe obrišite mikser i nastavke vlažnom krpom. Prije priključenja uređaja na utičnicu električne instalacije, najprije pravilno sastavite uređaj. Veće sastojke prije obrade narežite na 2 cm velike komade. Vruće sastojke ostavite da se primjereno ohlade prije nego počnete sa sjeckanjem (najviša temperatura 80 °C)

## Važne sigurnosne predostrožnosti

U cilju smanjenja rizika od požara, električnog udara i/ili tjelesnih povreda, prilikom uporabe električnih uređaja potrebno je poštivati nekoliko temeljnih sigurnosnih načela, među koja spadaju i sljedeća:

- Detaljno proučite priručnik s uputama za uporabu, čak i ako vam je uređaj već poznat.
- U cilju sprječavanja električnog udara, uređaj i njegov priključni kabel i utikač ne smijete uranjati u vodu, niti u bilo koju drugu tekućinu.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smjernice iz direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

- Uređaj očistite tako da vanjski dio kućišta obrišete vlažnom krpom.

- Kada ga ne koristite, kada ga sastavljate ili rastavljate, te prije početka čišćenja, uređaj uvijek iskopčajte iz električnog napajanja. Pri tome nikad nemojte vući za priključni kabel.
- Uređaj ne smijete koristiti ukoliko utvrdite da je oštećen bilo priključni kabel ili njegov utikač, odnosno ako je došlo do greške u radu uređaja, ili ako je pao na tlo ili se je na bilo koji drugi način oštetiio. Čitav uređaj vratite najbližem ovlaštenom serviseru, gdje će ga pregledati, i po potrebi popraviti električni ili mehanički dio, te napraviti potrebna ugađanja.
- Ako s ovim uređajem koristite nastavke ili neka druga pomagala koja ne prodaje ili ne preporučuje proizvođač uređaja, može doći do požara, električnog udara ili tjelesne ozljede.
- Pazite da električni priključni kabel ne visi preko ruba stola ili neke druge radne površine, i da ne bude u dodiru s vrućim površinama.
- Nemojte dodirivati vruće površine, koristite ručice i gume.
- Uređaj nemojte koristiti u blizini vrućih površina (npr. plinski ili električni štednjak ili vruća pećnica); također, pojedine dijelove uređaja nemojte ispostavljati tim izvorima toplote.
- Pazite da ne oštetite priključni kabel. Uređaj nemojte nikad nositi tako da ga držite samo za kabel, i nikad nemojte potezati kabela kada želite uređaj iskopčati iz električnog napajanja (utičnice); to ćete pravilno napraviti tako da uhvatite za utikač.

- Ako koristite produžni kabel ili razdjeljivač za električni kabel, uvjerite se da odgovara zahtjevima uređaja.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.
- Nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Odnosite ga u najbliži servisni centar, ili k ovlaštenom distributeru.
- Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.
- Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su stariji od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom.
- Budite vrlo oprezni u rukovanju oštrim noževima za rezanje, naročito prilikom njihova skidanja ili pražnjenja zdjele, odnosno tijekom čišćenja.
- Nemojte dodirivati oštrice štapnog miksera, a naročito kada je uređaj još priključen na električnu instalaciju. Noževi (oštrice) su vrlo oštre!
- Ako se oštrice zataknu, uređaj najprije isključite iz električnog napajanja, i tek nakon toga odstranite hranu koja ih je blokirala.
- Pri uporabi ili čišćenju kompleta noževa za sjeckanje ili kombinirane ploče budite naročito pažljivi, budući da su rubovi oštrica izuzetno oštri. Naročito pažljivi budite prilikom njihova čišćenja i kod pražnjenja zdjele.

## BRIGA ZA OKOLINU

Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

## GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog Centra za korisnike, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate.

*Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!*

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO  
UŽITAKA PRILIKOM UPORABE  
VAŠEG ŠTAPNOG MIKSERA!**

**Pridržavamo pravo na izmjene!**

1. Dugme za pokretanje na brzini 1
2. Dugme za pokretanje na brzini 2
3. Priklučni kabl
4. Pogonska jedinica
5. Ergonomska ručka
6. Noga za mešanje iz nerđajućeg čelika

## Kako koristiti aparat

Vaš štapni mikser namenjen je korišćenju u domaćinstvu i nije predviđen za korišćenje u lokalima. Koristite ga za obradu onolikih količina hrane koje su uobičajene u domaćinstvu. Pažljivo ih spremite i po potrebi ih predajte narednom korisniku. Pre prve upotrebe obrišite mikser i nastavke vlažnom krpom. Pre priključenja aparata u utičnicu električne instalacije, najpre pravilno sastavite aparat. Veće sastojke pre obrade isecite na 2 cm velike komade. Vruće sastojke ostavite da se primereno ohlade pre nego što počnete sa seckanjem (najviša temperatura 80 °C)

## Važne mere bezbednosti

U cilju smanjenja rizika od požara, električnog udara i/ili telesnih povreda, prilikom upotrebe električnih aparata treba se uvek pridržavati nekoliko osnovnih bezbednosnih načela, među koja spadaju:

- Detaljno proučite priručnik s uputstvima za upotrebu, čak i ako vam je aparat već poznat.
- U cilju sprečavanja električnog udara, aparat i njegov priključni kabl i utikač ne smete potapati u vodu, niti u bilo koju drugu tečnost.

**Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smernice iz direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.**

- Aparat očistite tako da spoljni deo kućišta obrišete vlažnom krpom.

- Kada ga ne koristite, kada ga sastavljate ili rastavljate, te pre početka čišćenja, aparat uvek isključite iz električnog napajanja. Pri tome nikad nemojte vući za priključni kabl.
- Aparat ne smete koristiti ukoliko utvrdite da je oštećen bilo priključni kabl ili njegov utikač, odnosno ako je došlo do greške u radu aparata, ili ako je pao na tlo ili se je na bilo koji drugi način ošteti. Ceo aparat vratite najbližem ovlašćenom serviseru, gde će da ga pregledaju, i po potrebi poprave električni ili mehanički deo, te urade potrebna podešavanja.
- Ako s ovim aparatom koristite nastavke ili neka druga pomagala koja ne prodaje ili ne preporučuje proizvođač aparata, može da se desi požar, električni udar ili da dođe do telesnih povreda.
- Pazite da električni priključni kabl ne visi preko ivice stola ili neke druge radne površine, i da ne bude u dodiru s vrućim površinama.
- Nemojte dodirivati vruće površine, za to koristite ručice i dugmad.
- Aparat nemojte koristiti u blizini vrućih površina (npr. gasni ili električni šporet ili vruća rena); takođe, pojedine delove aparata nemojte izlagati takvim izvorima toplote.
- Pazite da ne oštetite priključni kabl. Aparat nemojte nikad nositi držeći ga samo za kabl, i nikada nemojte vući kabl kada želite aparat isključiti iz električnog napajanja (utičnice); to ćete pravilno uraditi tako da uhvatite za utikač.

- Ako koristite produžni kabl ili razdeljivač za električni kabl, uverite se da odgovara zahtevima aparata.
- Aparat je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte pokušavati sami popravljati aparat. Odnosite ga u najbliži servisni centar, ili ka ovlašćenom distributeru.
- Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih psiho-fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata..
- Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku..
- Deca takođe ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom.
- Budite veoma oprezni u rukovanju oštrim sečivima noževa za rezanje, naročito prilikom njihovog skidanja ili pražnjenja činije, odnosno tokom čišćenja.
- Nemojte dodirivati sečiva štapnog miksera, a naročito kada je aparat još priključen na električnu mrežu. Noževi (sečiva) su veoma oštri!
- Ako se sečiva zataknu, aparat najpre isključite iz električnog napajanja, i tek nakon toga odstranite hranu koja ih je blokirala.
- Prilikom upotrebe ili čišćenja kompleta noževa za seckanje ili kombinovanog diska za obradu budite naročito pažljivi, budući da su ivice sečiva izuzetno oštre. Naročito treba da budete pažljivi prilikom njihovog čišćenja i kod pražnjenja činije.

## BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti u đubre zajedno sa običnim kućnim otpacima, nego ga predajte u ovlašćeni sabirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

## GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi aparata ili ako u radu naprave naiđete na problem, konsultujte pozivni centar Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra za pomoć korisnicima, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju malih kućanskih aparata Gorenja.

***Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!***

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU SA VAŠIM APARATOM!**

**Pridržavamo pravo na izmene!**



1. Копче за брзина 1
2. Копче за брзина 2
3. Електричен кабел за напојување
4. Основа со електричен мотор
5. Рачка за држење
6. Монтажни сечила од не`рѓосувачки метал

## Употреба

Овој рачен блендер е апарат за домаќинство и не е наменет за комерцијална употреба.

Употребувајте го за преработка на храна во вообичаени количини за домашна употреба. Зачувајте го ова упатство за ваша идна употреба, или доколку апаратот добие нов сопственик. Пред првата употреба, избришете ја рачката од блендерот со влажна крпа. Составете го апаратот правилно пред да го вклучите во струја.

Големите намирници исечете ги на парчиња со големина приближно од 2 см пред да ги преработите. Оставете ги врелите намирници да се оладат, па потоа исецкајте ги и ставете ги во садот од блендерот.

## Важни предупредувања

- **Внимание!** Кога користите електрични апарати, секогаш треба да се следат основните безбедносни предупредувања, вклучително и следните, за да се намали ризикот од пожар, струен удар и повреди.
- Внимателно прочитајте го целото упатство пред употреба, дури и ако сте запознаени со апаратот.

Овој апарат е обележан според Европската директива 2012/19/EU за Електричен Отпад и Електронска опрема (ЕОЕО (WEEE)). Овие стандарди претставуваат рамка валидна на ниво на Европа за враќање и рециклирање на отпад од електрична и електронска опрема.

- За да се заштитите од ризикот од електричен удар, НЕ ПОТОПУВАЈТЕ Ги апаратот, каблите или

приклучоците во вода или било која друга течност.

- Никогаш не оставајте го апаратот да работи без ваше присуство.
- Исклучете го и извадете го кабелот од струја кога апаратот не се користи, пред да ги склопите или расклопите составните делови и пред чистење. За исклучување од струја, фатете го и извлекете го приклучокот од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот.
- Не употребувајте ниту еден апарат доколку е со оштетен кабел или приклучок, или доколку пројави некаков дефект или падне и се оштети на било каков начин. Вратете го целиот апарат во најблискиот овластен сервис на проверка, електрична или механичка поправка или корекции.
- Употребата на приклучоци или додатоци кои производителот на овој уред не ги препорачува или продава може да резултира со пожар, електричен удар или повреда.
- Не оставајте го кабелот да виси на работ од маса или работна маса или да допира врели површини.
- Избегнувајте допирање на врели површини, допирајте ги само рачките или потенциометрите.
- Не употребувајте го апаратот или било кој негов дел во близина на врела површина (на пр., шпорет на

плин или електричен шпорет) или во загреана рерна.

- Внимателно ракувајте со кабелот. Не носете го апаратот држејќи го за кабел; не влечете го кабелот за да го исклучите од струја; наместо тоа, фатете го приклучокот и извадете го од штекер.
- При употреба на продолжен кабел со апаратот, проверете дали продолжниот кабел е правилно поврзан и соодветен за употреба.
- Овој производ е наменет за употреба во домаќинството.
- Не обидувајте се самостојно да го поправате апаратот; однесете го до најблискиот Центар за сервисирање или Овластен сервисер на поправка.
- Овој апарат може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности и лица со недостаток на пракса и знаење, доколку лицата се под надзор или им се дадени упатства за употреба на апаратот на безбеден начин и доколку се свесни за опасностите кои може да произлезат од употребата на овој апарат.
- Деца не смеат да си играат со апаратот.
- Не е дозволено деца да го чистат или одржуваат апаратот освен доколку не се поголеми од 8 год. и под надзор.
- Внимателно ракувајте со острите сечила, особено при нивно отстранување и празнење на садот и во текот на чистењето.

- Не допирајте ги сечилата на блендерот, особено кога апаратот е вклучен. Сечилата се многу остри.
- Доколку сечилата се заглават, исклучете го уредот од струја, па потоа отстранете ги парчињата кои ги блокираат сечилата.
- Бидете особено внимателни при ракување со сечилата или дискот или при нивно чистење. Сечилата се многу остри. Бидете особено внимателни при нивното чистење и кога го празните садот.

### **ЖИВОТНА СРЕДИНА**

На крајот на векот на користење на апаратот, Ве молиме не фрлајте го апаратот заедно со обичниот комунален отпад од домаќинството. Наместо тоа, однесете го во овластен центар за рециклирање на отпад. Со ова, придонесувате кон зачувување на животната средина.

### **ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКИ**

За повеќе информации или во случај на проблем, Ве молиме контактирајте го Центарот за грижа за корисници на Горење во вашата земја (телефонскиот број е наведен во Меѓународниот гарантен лист). Во случај да не постои таков центар во Вашата земја, ве молиме контактирајте го локалниот дилер на Горење или Одделот за апарати за домаќинството на Горење.

### **ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА ВАШИОТ АПАРАТ**

Го задржуваме правото на воведување на измени во упатството.

1. Button for speed 1
2. Button for speed 2
3. Power cord
4. Motor body unit
5. Comfort handle
6. Stainless steel blending attachment

## How to use

This hand blender is a household appliance and is not intended for commercial use. Use it for processing of food in the usual quantities for domestic use.

Store these instructions in a safe place and pass them on in case the appliance changes hands.

Before first use, wipe of the handle of the blender with a damp cloth. Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket. Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them. Let hot ingredients cool down before you chop them (max. temperature 80° C).

## Important safeguards

When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

- To protect against the risk of electric shock DO NOT IMMERSSE the appliance, Cordset or Plug in water or other liquid.
- To clean, wipe exterior with a damp cloth.
- Never leave an appliance unattended when in use.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp plug and pull from power outlet. Never pull cord.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorised service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustment.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by this appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not let cord hang over edge of a table, counter, or touch hot surface.
- Avoid touching hot surfaces, use handles and knobs.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface ( such as a gas or electric burner, or in a heated oven ).
- Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- When using the extension cord with your appliance make sure the extension cord is correctly wired and rated for its use.

- This product is intended for household use only.
- Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it your nearest Service Centre or Authorised Service Agent for repair.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Handle carefully the sharp blades especially during removing and emptying the container and during cleaning.
- Do not touch the blades of the blender bar, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be very careful when you handle or clean the blade unit or the combination disc. Their cutting edges are very sharp. Be especially careful when you clean them and when you empty the bowl.

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
WHILE USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any  
modifications!**

1. Бутон за скорост 1
2. Бутон за скорост 2
3. Захранващ кабел
4. Основа, съдържаща мотора
5. Комфортна дръжка
6. Приставка за смесване от неръждаема стомана

### Как се използва

Този ръчен блендер е домакински уред и не е предназначен за търговска употреба. Използвайте го за обработка на храна в обичайните количества за домашна употреба. Съхранявайте тези инструкции на безопасно място и ги предайте нататък, ако уредът смени собственика си. Преди първата употреба, избършете дръжката на блендера с влажна кърпа. Сглобете уреда правилно, преди да включите щепсела в контакта на стената. Нарезете големите съставки на парчета от приблизително 2 см, преди да ги обработите. Оставете горещите съставки да се охладят, преди да ги нарежете (максимална температура 80°C).

### Важни мерки за безопасност

Когато използвате електрически уреди, за да намалите риска от пожар, токов удар и/или наранявания, трябва винаги да следвате основните мерки за безопасност, включително следните:

- Прочетете внимателно всички инструкции, дори да сте запознати с уреда.

Този уред има маркировка съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

- За да предотвратите риска от токов удар, НЕ МОКРЕТЕ уреда, кабела или щепсела с вода или друга течност.

- За да почистите уреда, избършете външната му част с влажна кърпа.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, когато не използвате уреда, преди сглобяване или разглобяване на части и преди почистване. За да изключите уреда от захранването, хванете щепсела и го извадете от контакта. Никога не дърпайте захранващия кабел.
- Не използвайте уред с повреден захранващ кабел или щепсел или след като се е появила неизправност в уреда или уредът е бил изпуснат на земята или повреден по друг начин. Занесете целия уред в най-близкия оторизиран сервиз за преглед, електрическа поправка, механична поправка или настройка.
- Използването на приставки или аксесоари, които не са препоръчани или продавани от производителя на този уред може да доведе до пожар, токов удар или наранявания.
- Не позволявайте кабелът да виси от ръба на масата или работния плот или да се допира до горещи повърхности.
- Избягвайте да докосвате горещи повърхности, използвайте дръжките и копчетата.
- Не използвайте и не поставяйте която и да е част на този уред върху или близо до горещи повърхности (например газов или електрически нагревател или загрята фурна).
- Не злоупотребявайте с кабела. Не носете уреда за кабела и не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта; вместо

това хванете щепсела и го дръпнете, за да изключите уреда.

- Когато използвате разклонител за уреда, се уверете, че разклонителят е правилно свързан и е с правилните параметри.
- Този продукт е предназначен само за домашна употреба.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами; вместо това го занесете в най-близкия сервизен център или при оторизиран сервизен представител за поправка.
- Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и се наблюдават от възрастен.
- Боравете внимателно с остриетата, особено при изваждането им и изпразването на контейнера и по време на почистване.
- Не докосвайте остриетата на блендера, особено когато уредът е включен в електрическата мрежа. Остриетата са много остри.
- Ако остриетата заседнат, изключете уреда от захранването, преди да извадите съставките, които ги блокират.
- Внимавайте много, когато боравите с или почиствате остриетата или комбинирания диск.

Остриетата са много остри. Бъдете особено внимателни, когато ги почиствате и когато изпразвате купата.

### Околна среда

Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови отпадъци в края на неговия жизнен цикъл, а го предайте в специализиран пункт за рециклиране на използвани електрически уреди. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

### Гаранция и сервиз

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне някакъв проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите съответния телефонен номер в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

**Само за лична употреба!**

**GORENJE  
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО  
ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.**

**Запазваме си правото на всякакви промени.**

1. Przełącznik do włączenia prędkości 1
2. Przełącznik do włączenia prędkości 2
3. Przewód przyłączeniowy
4. Zespół napędowy
5. Ergonomiczny uchwyt
6. Nasadka miksująca ze stali nierdzewnej

## Sposób użytkowania

Posiadany blender ręczny przeznaczony jest do użytku w gospodarstwie domowym, nie przewidziano go do stosowania w celach komercyjnych. Stosować należy go do obróbki jedzenia w ilościach, przyjętych dla gospodarstwa domowego. Instrukcję obsługi należy zachować i ją ewentualnie wraz z urządzeniem przekazać kolejnemu właścicielowi. Przed pierwszym użytkowaniem blender i końcówki należy przetrzeć wilgotną ściereczką. Przed włączeniem do gniazda sieciowego urządzenie należy najpierw prawidłowo złożyć. Większe kawałki jedzenia należy przed obróbką pokroić na kawałki wielkości 2 cm. Gorące składniki należy ochłodzić przed rozdrabnianiem (najwyższa temperatura to 80 °C).

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/ lub uszkodzeń ciała, podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy stosować się do niektórych podstawowych wskazówek dotyczących

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

bezpieczeństwa, między innymi poniższych:

- Uważnie należy zapoznać się z instrukcją obsługi, nawet jeśli urządzenie jest nam już znane. Aby zapobiec porażenia prądem, urządzenia, przewodu czy też wtyczki nie należy zanurzać w wodzie czy innej cieczy.

- Urządzenie należy czyścić, przecierając zewnętrzną część obudowy wilgotną ściereczką.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane, podczas mocowania i zdejmowania nasadek oraz przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej. Nigdy nie należy przy tym ciągnąć za przewód zasilający.
- Urządzenia nie należy używać, gdy uszkodzeniu uległ przewód zasilający lub wtyczka, jeśli doszło do usterki podczas działania urządzenia lub jeśli urządzenie upadło na podłogę czy też zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Urządzenie, ze wszystkimi jego elementami, należy zanieść do najbliższego upoważnionego serwisu naprawczego, gdzie zostanie sprawdzone i jeśli zajdzie taka potrzeba, naprawione zostaną jego zespoły elektryczne lub mechaniczne oraz przeprowadzone konieczne ustawienia.
- Jeśli do urządzenia mocuje się końcówki lub akcesoria, które nie są sprzedawane czy zalecane przez producenta, może to spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenia ciała.
- Uważać należy, aby przewód zasilający, nie zwiisał poza krawędź stołu lub innej powierzchni roboczej oraz że nie będzie on dotykał gorących powierzchni.
- Nie dotykać gorących powierzchni, stosować należy uchwyty oraz pokręta.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu gorących powierzchni (np. kuchenki gazowej lub elektrycznej bądź nagrzanego piekarnika); również poszczególnych części urządzenia nie należy stawiać w pobliżu tych źródeł ciepła.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Nigdy nie należy nosić urządzenia, trzymając jedynie za przewód i nie należy ciągnąć za przewód, chcąc wyłączyć urządzenie z sieci

- elektrycznej; należy tego dokonać, ciągnąc za wtyczkę.
- Używając przedłużacza lub rozgałęziacza przewodu zasilającego, należy sprawdzić, czy ich parametry odpowiadają wymaganiom urządzenia.
  - Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.
  - Nie należy próbować samemu naprawić urządzenia. Urządzenie należy zanieść do najbliższego punktu naprawczego lub do upoważnionego dystrybutora.
  - Dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą użytkować niniejsze urządzenie, znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem.
  - Dzieci należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia i zadbać, aby nie bawiły się urządzeniem.
  - Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, czyba że mają już 8 lat lub więcej i znajdują się pod opieką dorosłych.
  - Ostrożnie należy obchodzić się z ostrzami, zwłaszcza podczas zdejmowania końcówek lub opróżniania dzbanka oraz w czasie czyszczenia.
  - Nie należy dotykać ostrzy blendera ręcznego, szczególnie wówczas, gdy urządzenie przyłączone jest do sieci elektrycznej. Ostrza są bardzo ostre.
  - Jeśli ostrza ulegną zablokowaniu, urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej i dopiero wówczas usunąć

jedzenie, przez które ostrza uległy zablokowaniu.

- Użytkując lub czyszcząc nasadkę miksującą lub dodatkowe akcesoria, należy bardzo uważać, ponieważ krawędzie ostrzy są wyjątkowo ostre. Szczególnie należy uważać podczas ich czyszczenia i opróżniania dzbanka.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenia, po upływie jego okresu eksploatacyjnego, nie należy wyrzucać wraz z innymi zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać do wyznaczonego punktu zbierania produktów do recyklingu. W ten sposób dba się o zachowanie środowiska naturalnego.

## GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

Chcąc uzyskać informacje lub w razie problemów, należy zwrócić się o pomoc do Działu Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu podany jest na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w Państwa kraju nie ma Działu Obsługi Klienta, należy zadzwonić do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych Urządzeń AGD firmy Gorenje.

*Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!*

## GORENJE ŻYTCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA POSIADANEGO BLENDERA RĘCZNEGO!

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**



1. Buton pentru viteză 1
2. Buton pentru viteză 2
3. Cablu de alimentare
4. Unitate carcasa motor
5. Mâner confort
6. Accesoriu pentru amestec din oțel inoxidabil

### Cum se folosește

Acest blender manual este un aparat electrocasnic și nu este destinat utilizării comerciale. Utilizați-l pentru procesarea alimentelor în cantități obișnuite pentru uz casnic.

Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur, iar dacă aparatul va trece la un nou proprietar, predați-le acestuia. Înainte de prima utilizare, ștergeți mânerul blenderului cu o cârpă umedă. Asamblați aparatul corect înainte de a introduce ștecărul în priză din perete.

Tăiați ingredientele mari în bucăți de aproximativ 2 cm înainte de a le procesa. Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le tăia sau de a le turna în cupă (temperatura maximă de 80°C).

### Măsurile de siguranță importante

Când folosiți aparate electrice, pentru a reduce riscul de incendiu, șocuri electrice, și/sau răni ale persoanelor, trebuie să urmați întotdeauna proceduri de bază pentru siguranță, inclusiv următoarele:

- Citiți toate instrucțiunile cu atenție, chiar dacă sunteți familiarizat cu aparatul.

**Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE pentru Deșeurile Electrice și Echipamente Electronice (WEEE). Acest ghid de instrucțiuni este cadrul unei valabilități la nivel european pentru returul și reciclarea deșeurilor electrice și echipamentelor electronice.**

- Pentru a-l proteja împotriva electroșocului, NU SCUFUNDAȚI aparatul, cablu de alimentare sau ștecărul în apă sau alt lichid.

- Pentru curățare, ștergeți exteriorul cu o cârpă umedă.
- Nu lăsați un aparat nesupravegheat atunci când se află în funcțiune.
- Opriti și scoateți ștecărul din priză când nu-l folosiți, înainte de a asambla și a dezambla piesele și înainte de curățare. Pentru deconectare, prindeți ștecărul și trageți-l din priză. Nu trageți niciodată de cablu.
- Nu utilizați niciun aparat cu un cablu sau un ștecăr deteriorat, sau după ce aparatul funcționează defectuos sau este scăpat pe jos sau deteriorat în orice fel. Returnați aparatul complet la cea mai apropiată facilități de service autorizată pentru examinare, reparații electrice, mecanice sau reglare.
- Utilizarea componentelor sau accesoriilor nerecomandate sau nevândute de producătorul acestui aparat poate provoca incendiu, șoc electric sau rănire.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese, teighele sau să atingă o suprafață fierbinte.
- Evitați atingerea suprafețelor fierbinți, folosiți mâner și butoane.
- Nu folosiți și nu plasați vreă parte a acestui aparat pe sau lângă orice suprafață fierbinte (precum un arzător pe gaz sau electric sau un cuptor încălzit).
- Nu folosiți cablul în mod excesiv. Nu transportați niciodată aparatul ținând de cablu sau nu-i dați drumul pentru a-l deconecta de la priză; dimpotrivă,

prindeți ștecărul și trageți de acesta pentru deconectare.

- Când folosiți cablul de extensie pentru aparatul dumneavoastră, asigurați-vă că acesta este cablat corect și omologat pentru utilizare.
- Produsul este destinat strict pentru uz casnic.
- Nu încercați să reparați aparatul dumneavoastră înșivă; duceți-l la cel mai apropiat Centru pentru service sau la un Agent pentru service autorizat pentru reparații.
- Acest aparat poate fi folosit de către copiii de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie realizată de către copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Manevrați cu grijă lamele ascuțite, mai ales pe durata eliminării și golirii recipientului și pe durata curățării.
- Nu atingeți lamele de pe bara blenderului, mai ales atunci când aparatul este conectat la alimentarea electrică.  
Lamele sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele se blochează, deconectați aparatul înainte de a scoate ingredientele care blochează lamele.
- Fiți precaut atunci când manevrați sau curățați unitatea lamelor sau discul de combinare. Marginile acestor

sunt foarte ascuțite. Aveți foarte multă grijă atunci când le curățați și când goliți bolul.

### Medii înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice la finalul ciclului de viață, ci predați-l unui punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel protejați mediul.

### Garanții și servicii

Dacă aveți nevoie de informații sau dacă aveți o problemă, vă rugăm să contactați Centrul pentru Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (găsiți numărul de telefon în broșura pentru garanții globală). Dacă nu există Centrul pentru clienți în țara dumneavoastră, mergeți la distribuitorul local Gorenje sau contactați departamentul de Service pentru aparate da uz casnic Gorenje.

### Numai pentru utilizare personală!

**GORENJE**  
**VĂ DOREȘTE SĂ UTILIZAȚI**  
**APARATUL CU PLĂCERE.**

**Ne rezervăm dreptul de a aduce  
modificări!**

1. Tlačidlo pre rýchlosť 1
2. Tlačidlo pre rýchlosť 2
3. Napájací kábel
4. Jednotka krytu motora
5. Pohodlná rukoväť
6. Mixovacie nadstavce z nehrdzavejúcej ocele

## Spôsob použitia

Tento ručný mixér je domácim spotrebičom a nie je určený na komerčné použitie. Používajte ho v domácnosti na spracovanie potravín v bežných množstvách.

Tieto pokyny si uchovajte na bezpečnom mieste a v prípade predaja alebo darovania spotrebiča ich predajte spolu s ním. Pred prvým použitím utrite rukoväť mixéra vlhkou utierkou. Pred zapojením napájacieho kábla do zásuvky spotrebič zložte. Pred spracovaním väčších surovín ich nakrájajte na kusy veľké približne 2 cm. Predtým, ako horúce suroviny nakrájate (max. teplota 80 °C), ich nechajte vychladnúť.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo zraneniu osôb, musíte pri používaní elektrických spotrebičov dodržiavať bezpečnostné pokyny vrátane nasledovného:

- Pozorne si prečítajte všetky pokyny aj v prípade, že spotrebič už dobre poznáte.

**Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Táto smernica tvorí rámec pre recyklovanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení, platný pre celú Európu.**

- Exteriér spotrebiča čistite pomocou navlhčenej utierky.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas používania bez dozoru.
- Keď spotrebič nepoužívate, pred jeho zložením alebo rozložením a pred čistením ho vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky. Chyťte zástrčku a vyťahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za kábel.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, keď sú kábel alebo zástrčka poškodené, potom, ako bol pokazený, ako spadol alebo sa akokoľvek poškodil. Celý spotrebič odovzdajte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska, aby ho skontrolovali, opravili elektrické súčasti, vykonali mechanickú opravu alebo úpravy.
- Použitie nadstavcov alebo príslušenstva, ktoré výrobca spotrebiča neodporúča alebo nepredáva, môže spôsobiť požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Napájací kábel nesmie prevísať cez okraj stola, kuchynskej linky alebo sa dotýkať horúceho povrchu.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov, používajte rukoväte a ovládače.
- Spotrebič ani žiadnu jeho časť nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch (napríklad plynový či elektrický horák alebo do rozohriatej rúry) alebo v jeho blízkosti.
- S káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy spotrebič nenoste za kábel, nešklbajte ním ani neodpájajte spotrebič tak, že

budete ťahať za kábel; namiesto toho chyťte zástrčku a vyťahnite ju zo zásuvky.

- Keď je spotrebič zapojený cez predĺžovaciu šnúru, uistite sa, že je správne zapojená do siete a jej napätie vyhovuje danému použitiu.
- Tento výrobok je určený len na domáce použitie.
- Nesnažte sa spotrebič opraviť sami; namiesto toho ho odnesť do najbližšieho servisného strediska alebo k autorizovanému servisnému pracovníkovi, kde vám ho opraví.
- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so slabšími fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ktoré sú pod dozorom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím spotrebiča a uvedomujú si možné nebezpečenstvá.
- So spotrebičom by sa deti nemali hrať.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- S ostrými čepeľami zaobchádzajte opatrne, najmä keď ich vyberáte alebo vyprázdňujete nádobu počas čistenia.
- Nedotýkajte sa čepeľí mixéra, najmä keď je spotrebič zapojený do siete. Čepele sú veľmi ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, predtým ako začnete vyberať suroviny, ktoré čepele zablokovali, spotrebič odpojte zo siete.
- Pri čistení a zaobchádzaní s čepeľami či diskami buďte veľmi opatrní. Ich ostrie je veľmi ostré. Obzvlášť opatrní buďte pri ich čistení a vyprázdňovaní nádoby.

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Takto pomôžete chrániť životné prostredie.

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo ak máte problém, kontaktujte stredisko pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje alebo kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje pre domáce spotrebiče.

**Určené len pre osobné účely!**

**GORENJE**  
**VÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI**  
**POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA**

**Vyhradzujeme si právo na akékoľvek zmeny!**

1. 1-es sebességfokozat gomb
2. 2-es sebességfokozat gomb
3. Csatlakozó kábel
4. Motorrest egység
5. Fogantyú
6. Rozsdamentes acél turmix toldalék

## Használat

A turmixgép háztartásban való használatra készült és nem használható kereskedelmi célokra.

Kizárólag a háztartásban megszokott mennyiségű ételek feldolgozására szolgál.

Az útmutatót tárolja biztonságos helyen és ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá az útmutatót is. Első használat előtt törölje át nedves ruhával a készülék fogantyúját. Mielőtt a villásdugót az aljzatba dugná, szerelje össze megfelelően a készüléket.

A nagyobb hozzávalókat vágja kb. 2 cm-es darabokra a turmixolás megkezdése előtt. A forró hozzávalók esetében várja meg, amíg kihűlnek, csak utána darabolja (max. hőmérséklet 80°C).

## Fontos figyelemztetések

Az elektromos készülékek használata során bizonyos alapvető biztonsági figyelemztetéseket – beleértve az alábbiakat is – mindig be kell tartani, a tűzveszély, áramütés és/vagy személyi sérülések elkerülése érdekében:

- Olvassa át figyelmesen az utasításokat akkor is, ha ismeri a készüléket.

**A készülék a 2012/19/EU számú, hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló (WEEE) direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv alkotja a keretét a hulladék elektromos és elektronikus berendezések Európa-szerte érvényes begyűjtésének és újrahasznosításának.**

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében **NE MERÍTSE** a készüléket, a csatlakozó kábelt vagy a villásdugót vízbe vagy más folyadékba.

- A készülék külső felületeit nedves ruhával tisztítsa.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ha a készüléket nem használja, illetve a készülék részeinek összeállítása vagy szétszerelése előtt, valamint a tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugót is az aljzataból. A villásdugót mindig a dugónál és ne a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki az aljzataból.
- Semmilyen elektromos készüléket ne működtessen sérült csatlakozó kábelrel vagy villásdugóval, vagy ha a készüléknél működési zavart észlel, illetve ha leesett vagy bármilyen más módon megsérült. Ilyen esetekben vigye el a készüléket a legközelebbi márkaszervizbe átvizsgálásra és javításra.
- Olyan alkatrészek vagy kiegészítők használata, amelyeket nem a készülék gyártója javasolt vagy árusított, tűzveszéllyel, áramütéssel vagy személyi sérüléssel járhat.
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne lógjon az asztal vagy a konyhapult szélén túl, illetve ne érintkezzen forró felülettel.
- Kerülje a forró felületek érintését, használjon védőkesztyűt és a gombokat.
- Ne működtesse a készüléket és ne helyezze semmilyen részét forró felületre vagy annak közelébe (gáz vagy elektromos égő – vagy a meleg sütőbe).

- Ügyeljen rá, hogy ne sértse meg a kábelt. Soha ne emelje fel a készüléket a csatlakozó kábelnél fogva és soha ne próbálja a villásdugót a konnektorból a csatlakozó kábelnél fogva kihúzni – mindig magát a villásdugót fogja meg és azt húzza ki.
- Ha a készülékhez hosszabbítót vagy elosztót használ, ügyeljen rá, hogy azok megfelelőek legyenek a készülékhez.
- Ez a termék kizárólag háztartásban való használatra készült.
- Ne próbálja a készüléket saját kezűleg megjavítani, inkább vigye el a legközelebbi márkaszervizbe javításra.
- A készüléket akkor használhatják 8 évesnél nagyobb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha 8 évesnél nagyobbak és felügyeletük biztosított.
- Legyen nagyon óvatos a készülék éles pengéivel, különösen a tartály eltávolításakor és kiürítésekor, valamint a készülék tisztítása során.
- Ne érintse meg a készülék pengéit, különösen akkor, ha a készülék áram alatt van. A pengék nagyon élesek.
- Ha a pengék elakadnak, húzza ki a készüléket az aljzatból, mielőtt megpróbálná a pengéket akadályozó ételdarabokat eltávolítani.
- Legyen nagyon elővigyázatos a pengeegység vagy a kombinált lemez használatakor vagy tisztításakor, mert ezek pengéi nagyon élesek. Különösen figyeljen ezek tisztításakor és az edény kiürítésekor.

### **Környezetvédelem**

Élettartama elteltével a készüléket ne helyezze a normál háztartási hulladék közé, hanem adja le egy hivatalos gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

### **Garancia és szerviz**

Ha további információra van szüksége, vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ennek telefonszáma a garancialevélen található meg). Ha az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedéshez vagy a Gorenje háztartási készülékek osztályával.

**Kizárólag személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK  
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

**A módosítások jogát fenntartjuk!**

1. Tlačítko pro rychlost 1
2. Tlačítko pro rychlost 2
3. Napájecí kabel
4. Motorová jednotka
5. Ovládací páka
6. Míchací přídatný prvek z nerezové ocele

## Použití

Tento ruční mixér je domácím zařízením a není určen pro komerční účely. Používejte jej na přípravu jídla v běžných množstvích pro domácí použití.

Uchovávejte si tyto pokyny na bezpečném místě a předejte je výhradně v případě předání zařízení jinému majiteli. Před prvním použitím utřete kliku mixéru navlhčeným hadříkem. Složte zařízení správným způsobem před prvním vložením zástrčky do zásuvky ve zdi.

Větší přísady nakrájejte na kousky dlouhé přibližně 2 cm ještě před jejich zpracováním. Horké přísady nechte před nakrájením nebo nalitím do mísy vychladnout (max. teplota 80°C).

## Důležité bezpečnostní pokyny

Během používání elektrických zařízení je potřebné dodržovat základní bezpečnostní pokyny pro snížení rizik požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, včetně následujících:

- Přečtěte si pozorně veškeré pokyny, i když znáte fungování zařízení.

**Toto zařízení je označeno v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE. Směrnice specifikuje požadavky pro sběr a organizaci odpadních elektrických a elektronických zařízení s účinností pro celou Evropskou unii.**

- Nikdy nenechávejte běžící zařízení bez dozoru.
- Nepoužívá-li se zařízení, před montáží nebo demontáží součástek a před jeho čištěním jej vypněte a vytáhněte zástrčku uchopením a následným vytažením z ní. a vytáhněte z ní.
- Nepoužívejte zařízení, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, závadu, upadlo nebo je jakýmkoliv způsobem poškozeno. Kompletní zařízení vraťte Vašemu nejbližšímu servisnímu středisku pro kontrolu, elektrickou nebo mechanickou opravu, příp. nastavení.
- Používání příslušenství nebo doplňkových prvků nedoporučovaných nebo neprodaných výrobcem tohoto zařízení může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Nenechávejte kabel viset přes rohy stolu, desky nebo ve styku s horkým povrchem.
- Nedotýkejte se horkých povrchů, používejte madla a otočné spínače.
- Neprovozujte, ani nepokládejte toto zařízení na jakékoliv horké povrchy (např. plynové nebo elektrické horáky, příp. rozpálená trouba).
- Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Nenoste zařízení za kabel, netrhejte ním pro vytažení ze zásuvky; místo toho chytněte zástrčku a vytáhněte jí ze zásuvky.
- Používáte-li prodlužovací kabel, ujistěte se, že je správně natažen a má vhodné

jmenovité hodnoty pro používání.

- Tento produkt je určen pouze pro domácí použití.
- Nepokoušejte se sami opravovat toto zařízení; místo toho jej vezměte do servisního centra nebo k autorizovaného servisu pro opravu.
- Toto zařízení smí používat pouze osoby starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem v průběhu používání zařízení nebo pokud obdržely příslušné pokyny vztahující se k používání zařízení bezpečným způsobem a pokud rozumí rizikům s tím spojeným.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění ani údržbu zařízení, pokud nejsou starší 8 let a neprovádí tyto činnosti pod dohledem.
- S ostrými čepeli zacházejte opatrně, především při vyjímání nádoby a čištění. Nedotýkejte se čepelí míchací tyče, především v případě zapojení mixéru. Čepele jsou velice ostré.
- Zaseknou-li se čepele, před vyjmutím přisad blokujících čepelí zařízení odpojte.
- Při manipulaci a čištění čepelí buďte opatrní, protože jejich řezná část je ostrá. Dávejte pozor při jejich čištění a při vyprázdňování mísy.

## Životní prostředí

Na konci životnosti zařízení jej nevyhazujte spolu s běžným odpadem z domácností. Předajte

zařízení autorizačnímu recyklačnímu centru. To pomůže k zachování životního prostředí.

## Záruka a opravy

V případě problémů pro více informací kontaktuje call centrum Gorenje ve Vaší zemi (telefonní čísla jsou uvedena v Mezinárodním záručním seznamu). Pokud se takové centrum ve Vaší zemi nenachází kontaktuje místního prodejce značky Gorenje nebo oddělení malé domácí techniky Gorenje.

**Pouze pro osobní použití!**

**GORENJE  
VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI  
POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO ZAŘÍZENÍ**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoliv  
změny!**



1. Кнопка швидкості 1
2. Кнопка швидкості 2
3. Шнур живлення
4. Блок двигуна
5. Ручка
6. Подрібноувальна насадка з нержавіючої сталі

## Використання приладу

Цей ручний блендер призначено лише для побутового використання. Ним не можна користуватися в професійних цілях. Використовуйте його для обробки звичної для побутового використання кількості їжі. Зберігайте цю інструкцію в надійному місці. У разі зміни власника передайте її разом із приладом. Перед першим використанням протріть ручку блендера вологою тканиною. Належним чином з'єднайте всі деталі приладу, перш ніж вставляти вилку в розетку. Перед обробкою розрізайте великі шматки на менші, щоб їх розмір становив приблизно 2 см. Перш ніж розрізати й помістити в блендер гарячі компоненти, давайте їм охолонути (максимальна температура обробки — 80 °C).

## Важливі застереження

Щоб запобігти пожежі, ураженню електричним струмом і/або травмуванню під час використання електричних приладів, потрібно завжди дотримуватись основних заходів безпеки, зокрема наведених нижче.

- Уважно прочитайте всі інструкції, навіть якщо вам відомий принцип роботи приладу.

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо збору та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання в країнах Європи.

- Щоб запобігти ризику ураження електричним струмом, НЕ

- ЗАНУРЮЙТЕ прилад, шнури та штепсель у воду чи іншу рідину.
- Щоб очистити блендер ззовні, протріть його поверхню вологою тканиною.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час його використання.
- Вимикайте та виймайте штепсель із розетки, коли прилад не використовується, перед збиранням або розбиранням його частин, а також перед чищенням. Щоб вийняти штепсель із розетки, візьміться за нього та витягніть. Ніколи не тягніть за шнур.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або штепселем, після неправильної роботи, падіння або будь-якого пошкодження. Для перевірки, електричного або механічного ремонту чи налаштування віднесіть прилад у повному комплекті до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Використання приладдя або аксесуарів, які не рекомендовані або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування.
- Слідкуйте, щоб шнур не звисав із країв стола або стійки та не торкався гарячих поверхонь.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Тримайтеся за ручки й регулятори.
- Не використовуйте та не розташовуйте жодні частини цього приладу на гарячих поверхнях або поруч із ними (наприклад, на газовій чи електричній плиті або в розігрітій духовці).
- Використовуйте шнур належним чином. Не переносьте прилад, тримаючись за шнур, і не тягніть за

- нього, щоб вимкнути з розетки.  
Натомість беріться за штепсель.
- У разі використання з приладом подовжувача переконайтеся, що він правильно приєднаний і призначений для такого використання.
  - Цей прилад призначено тільки для побутового використання.
  - Не намагайтеся відремонтувати прилад власноруч. Натомість віддайте його для ремонту в найближчий авторизований сервісний центр або авторизованому представнику з обслуговування.
  - Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
  - Не дозволяйте дітям грати з приладом.
  - Чищення й обслуговування приладу можна доручати дітям старше 8 років, якщо за ними наглядають дорослі.
  - Поводьтесь обережно з гострими лезами, особливо під час знімання та спорожнення чаші та під час чищення.
  - Не торкайтеся лез блендера, особливо коли прилад увімкнено в мережу.  
Леза дуже гострі.
  - Якщо між лезами застрягла їжа, перш ніж її виймати, вимкніть прилад із мережі.
  - Будьте обережні, коли торкаєтесь лез або пластин чи очищуєте їх. Вони мають дуже гострі краї.  
Дотримуйтесь особливої обережності, коли очищуєте їх або спорожняєте чашу.

## Навколишнє середовище

Після завершення терміну експлуатації не викидайте прилад у контейнер із побутовим сміттям. Натомість передайте його в офіційний центр збору для утилізації. Цим ви посприяєте збереженню довкілля.

## Гарантія та обслуговування

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на талоні гарантії міжнародного зразка). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, що спеціалізується на обслуговуванні побутових приладів Gorenje.

**Лише для особистого використання!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ  
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ  
ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИЛАДОМ!**

**Ми залишаємо за собою право  
вносити будь-які зміни.**

1. Кнопка скорости 1
2. Кнопка скорости 2
3. Сетевой шнур
4. Моторный блок
5. Удобная ручка
6. Блендерная насадка из нержавеющей стали

## Назначение

Погружной блендер — бытовой прибор, не предназначенный для коммерческого использования. Пользуйтесь блендером для приготовления пищи в обычном для домашнего хозяйства количестве. Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования и в случае смены владельца передайте ее вместе с прибором. Перед первой эксплуатацией протрите ручку блендера влажной тканью. Прежде подключением прибора к электросети проверьте правильность сборки. Перед измельчением нарежьте продукты небольшими кусочками (около 2 сантиметров). Перед тем как измельчать или помещать в мерный стакан горячие продукты, дайте им остыть (максимальная температура 80°C).

## Меры предосторожности

Для снижения риска возникновения пожара, удара электрическим током и получения травм при пользовании электроприборами соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, даже если вы уже знакомы с прибором.

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

- Во избежание риска удара электрическим током НЕ ПОГРУЖАЙТЕ прибор, сетевой шнур и штепсель в воду и другую жидкость.
- Для очистки протрите внешнюю часть корпуса влажной тканью.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Если вы не пользуетесь прибором, перед сборкой, отсоединением насадок и перед очисткой отключите прибор от электросети. При этом не тяните за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур или вилка повреждены, если прибор упал или поврежден. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти, если иное не указано производителем, во избежание пожара, удара электрическим током и получения травм.
- Не перегибайте сетевой шнур, не допускайте, чтобы он свисал с края столешницы и перегибался через острые углы. Следите, чтобы сетевой шнур не касался горячих поверхностей.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям, используйте ручки и кнопки.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовые, электрические печи, горячая духовка);

не ставьте детали прибора рядом с горячими поверхностями.

- Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром. Не переносите прибор за шнур. Не тяните шнур для отключения прибора от электросети, возьмитесь за штепсель.
- При использовании удлинителя или многоместного удлинителя убедитесь, что он соответствует стандартам.
- Прибор предназначен только для использования в быту.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь в сервисный центр.
- Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором!
- Дети младше восьми лет могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!
- Осторожно обращайтесь с острыми лезвиями ножа, особенно при снятии

и очистке ножа и когда вынимаете продукты из емкости.

- Не прикасайтесь к лезвиям ножа, когда прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые.
- Если нож заблокирован, отсоедините прибор от электросети, прежде чем удалять продукты, блокирующие нож.
- Будьте осторожны при обращении и очистке ножа или комбинированного диска. Режущие кромки очень острые! Будьте особенно осторожны при их очистке и когда вынимаете из емкости продукты.

### Окружающая среда

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

### Гарантия и обслуживание

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

*Только для личного использования!*

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ  
ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ  
УДОВОЛЬСТВИЕ!**

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

1. Taste zum Einschalten der Geschwindigkeit 1
2. Taste zum Einschalten der Geschwindigkeit 2
3. Anschlusskabel
4. Antriebseinheit
5. Ergonomischer Griff
6. Rührereinheit aus Edelstahl

## Gebrauch des Geräts

Ihr Stabmixer ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Er ist nicht für den professionellen Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie das Gerät zur Bearbeitung von haushaltsüblichen Mengen von Lebensmitteln. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und übergeben Sie diese bei Besitzerwechsel dem neuen Besitzer. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Mixer und das beigelegte Zubehör mit einem feuchten Tuch. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, montieren Sie alle notwendigen Teile. Schneiden Sie größere Zutaten auf 2 cm große Stücke. Heiße Zutaten vor der Bearbeitung auf mindestens 80 °C abkühlen lassen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Um Brandgefahr, Stromschlag und/oder Körperverletzungen zu vermeiden, sind beim Gebrauch von elektrischen Haushaltsgeräten einige allgemeine

**Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

Sicherheitshinweise zu berücksichtigen, wie z.B.:

- Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung durch, auch wenn Sie das Gerät bereits kennen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät, indem Sie den äußeren Teil des Gehäuses mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es nicht gebrauchen bzw. wenn Sie es zusammensetzen oder zerlegen sowie vor dem Reinigen. Ziehen Sie dabei niemals am Kabel.
- Falls das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt ist, es zu einer Betriebsstörung des Geräts gekommen ist, oder das Gerät auf den Boden gefallen ist bzw. anderswie beschädigt wurde, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen. Übergeben Sie das Gerät dem nächstgelegenen autorisierten Kundendienst, wo es fachmännisch überprüft und bei Bedarf repariert und eingestellt wird.
- Falls Sie mit dem Gerät Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller des Geräts verkauft bzw. empfohlen wird, kann es zu Brand, Stromschlag oder Körperverletzungen kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusskabel nicht über den Tischrand oder eine andere Arbeitsoberfläche hängt und dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen, verwenden Sie Handgriffe und Tasten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen (z.B. Gas- oder Elektroherd bzw. heißer Backofen) und legen Sie das Zubehör nicht in die Nähe von Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht beschädigt wird. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie es vom Stromnetz trennen möchten, sondern ziehen Sie am Stecker des Anschlusskabels.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel oder einen Verteiler verwenden, prüfen Sie zuerst, ob dieses den Anforderungen des Geräts entspricht.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Führen Sie keine eigenen Reparaturversuche am Gerät durch! Lassen Sie das defekte Gerät vom nächstgelegenen autorisierten Kundendienst oder vom autorisierten Großhändler überprüfen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Hantieren Sie vorsichtig mit den scharfen Hackmessern, insbesondere während des Entleerens des Behälters oder während der Reinigung des Geräts.
- Berühren Sie nicht die Messer des Stabmixers, insbesondere dann, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Falls das Messer stecken bleibt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Lebensmittel, die das Messer behindern.
- Seien Sie beim Betrieb und bei der Reinigung der Schneideeinheit sehr vorsichtig, weil die Schneidkanten sehr scharf sind. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Reinigung der Schneideeinheit und beim Entleeren des Behälters.

## UMWELTSCHUTZ

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit dem gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

## GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

***Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!***

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.**

1. Knap til hastighed 1
2. Knap til hastighed 2
3. Ledning
4. Motordel
5. Håndtag
6. Knivenhed i rustfrit stål

## Brug

Dette apparat er kun beregnet til brug i private husstande. Brug det til behandling af madvarer i almindelige mængder til en husholdning.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og videregiv den, hvis du sælger apparatet. Før du tager apparatet i brug første gang, skal du tørre det af med en fugtig klud. Saml apparatet korrekt, før du slutter det til lysnettet.

Skær større ingredienser i tern på cirka 2 cm, før du bearbejder dem med apparatet. Lad varme ingredienser køle af, før du hakker dem eller putter dem i bægeret (maksimal temperatur: 80 °C).

## Vigtige sikkerhedsforskrifter

Når du bruger elektriske apparater, skal du for at formindske risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, herunder følgende:

- Læs alle instruktioner grundigt, også selv om du kender apparatet.

**Dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE). Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.**

- Beskyt dig mod risiko for elektrisk stød ved IKKE AT NEDSÆNKE hverken apparat, ledning eller stik i vand eller anden væske.
- Rengør apparatet ved at tørre det af udvendigt med en fugtig klud.

- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, før tilbehør sættes på eller fjernes samt før rengøring. Stikket tages ud ved at holde om stikket og trække det ud af kontakten.
- Anvend aldrig et apparat, hvis ledning eller stik er beskadiget eller efter at det ikke har fungeret rigtigt eller er faldet på gulvet eller beskadiget på anden måde. Tag det komplette udstyr til til den nærmeste autoriserede reparatør for at få det set efter, for reparation af elektriske eller mekaniske dele eller for justering.
- Brug af tilbehør eller andre dele, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten af dette apparat kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller skranke eller komme i kontakt med en varm overflade.
- Undgå at røre ved varme flader; brug håndtag og knapper.
- Undgå at bruge eller lægge nogen del af dette apparat på eller nær en varm flade (for eksempel et gasblus, en kogeplade eller i en opvarmet ovn).
- Bær aldrig apparatet i ledningen, og ryk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten. Tag i stedet fat om stikket, og træk det ud af kontakten.
- Hvis du bruger en forlængerledning sammen med apparatet, skal du være

- sikker på, at denne er korrekt forbundet og er korrekt til brugen.
- Dette produkt er kun beregnet til private husholninger.
  - Forsøg ikke at reparere apparatet selv, men overlad al reparation til en autoriseret reparatør.
  - Apparaten må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring med og viden om produktet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
  - Børn må ikke lege med apparatet.
  - Rengøring og vedligehold må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
  - Behandl skarpe knive forsigtigt, især når du fjerner dem eller tømmer beholderen, samt ved rengøring.
  - Undgå at berøre knivene, især hvis apparatet er tilsluttet lysnettet. Knivene er meget skarpe.
  - Hvis knivene bliver blokeret, skal du trække stikket ud af stikkontakten, før du forsøger at fjerne blokeringen.
  - Pas på, når du håndterer eller rengør knivene. Knivene er meget skarpe. Vær særligt forsigtig ved tømning af bægrene og ved rengøring.

## Miljø

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

## Garanti og service

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

**Kun til brug i private husholdninger!**

**GORENJE  
ØNSKER DIG RIGTIG GOD  
FORNØJELSE MED BRUGEN AF  
DETTE APPARAT**

**Vi forbeholder os ret til at foretage  
ændringer!**



1. Knapp för hastighet 1
2. Knapp för hastighet 2
3. Strömssladd
4. Motorenhet
5. Handtag
6. Kniv i rostfritt stål

## Användning

Denna stavmixer är en hushållsapparat som inte är avsedd för kommersiell användning. Apparaten ska användas för beredning av livsmedel i de mängder som är typiska för ett hushåll.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe och låt den följa med ifall apparaten skulle byta ägare. Före första användningstillfället, torka av stavmixern med en fuktig trasa. Montera apparaten korrekt innan du kopplar in stickkontakten i vägguttaget.

Skär stora ingredienser till bitar på ca 2 cm innan du mixar dem. Låt varma ingredienser svalna innan du mixar dem eller håller dem i behållaren (max. temperatur 80 °C).

## Viktiga säkerhetsåtgärder

När man använder elektriska apparater måste man, för att minska risken för brand, elstöt och/eller personskada, alltid följa de grundläggande säkerhetsåtgärderna, däribland följande:

- Läs noga igenom hela bruksanvisningen, även om du har använt sådana här apparater förut.

**Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.**

- Som skydd mot risk för elstöt, SÄNK INTE NER apparat, sladd eller kontakt i vatten eller annan vätska.

- Du rengör apparaten genom att torka av dess utsida med en fuktig trasa.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn medan den är igång.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används, före montering eller nermontering av delar samt före rengöring. När du drar ut kontakten ska du hålla i själva kontakten, inte i sladden. Dra aldrig i sladden.
- Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt, eller efter det att apparaten fungerar bristfälligt, har tappats i golvet eller skadats på annat sätt. Lämna in hela apparaten på närmaste auktoriserade serviceverlsta för undersökning, elektrisk reparation, mekanisk reparation eller justering.
- Användning av tillsatser eller tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av apparatens tillverkare, kan leda till brand, elstöt eller personskada.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en diskbänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
- Undvik heta ytor, använd handtag och omkopplare.
- Använd inte och placera inte någon del av denna apparat på eller nära en het yta (t.ex. en gas- eller elektrisk spis, eller i en varm ugn).
- Bruka inte våld mot sladden. Bär aldrig apparaten i sladden. Dra inte i sladden när du ska koppla bort apparaten från eluttaget, utan håll i själva kontakten.

- Om du använder en förlängningssladd till apparaten, kontrollera att förlängningssladden är rätt dragen och märkt för denna användning.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Försök inte reparera apparaten själv. Lämna in den till närmaste servicecenter eller auktoriserade servicetekniker för reparation.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och någon vuxen har uppsikt över dem.
- Hantera särskilt de vassa knivbladen försiktigt under borttagning, tömning av behållare samt rengöring.
- Vidrör inte mixerstavens knivblad, i synnerhet inte när apparaten är inkopplad. Knivbladen är mycket vassa.
- Om knivbladen fastnar, koppla bort apparaten från elnätet innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivbladen.
- Var mycket försiktig när du hanterar eller rengör knivbladsenheten eller kombinationsskivan. Deras

skärkanter är mycket vassa. Var särskilt försiktig när du rengör dem och när du tömmer skålen.

## Miljö

Släng inte apparaten tillsammans med normalt hushållsavfall när den är uttjänt, utan lämna in den till kommunens återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

## Garanti & service

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta Gorenjes kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet). Om det inte finns ett kundcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Gorenje-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen för lokala Gorenje-apparater.

**Endast för privat bruk!**

**GORENJE  
VI ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR  
DU ANVÄNDER DIN APPARAT!**

**Vi förbehåller oss rätten till  
ändringar!**

1. Knapp for hastighet 1
2. Knapp for hastighet 2
3. Strømledning
4. Motordel
5. Håndtak
6. Kniv i rustfritt stål

## Bruk

Denne håndmikseren er et husholdningsapparat og er ikke beregnet på kommersiell bruk. Brukes til behandling av mat i de vanlige mengdene til hjemmebruk.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den videre hvis apparatet får nye eiere. Før første gangs bruk må du tørke av håndmikseren med en fuktig klut. Sett sammen apparatet riktig før du setter støpslet i stikkkontakten.

Skjær store ingredienser i biter på cirka 2 cm før du behandler dem. La varme ingredienser avkjøles før du kutter dem opp eller legger dem i beholderen (maks. temperatur 80 °C).

## Viktige sikkerhetsregler

Når du bruker elektriske apparater, skal du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og/eller personskade:

- Les alle anvisningene grundig selv om du er kjent med apparatet.

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

- Apparatet, ledningen eller støpslet MÅ IKKE legges i vann eller annen væske. Fare for elektrisk støt!
- Rengjør apparatet ved å tørke av det utvendig med en fuktig klut.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk.
- Slå apparatet av og trekk støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk, før deler monteres eller demonteres og før rengjøring. Hold i støpslet når du trekker det ut av stikkkontakten. Ikke hold i ledningen.
- Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller støpsel, eller etter at apparatet ikke fungerer som det skal eller slippes eller skades på noen måte. Send det monterte apparatet tilbake til det nærmeste autoriserte serviceverkstedet for elektrisk reparasjon, mekanisk reparasjon eller justering.
- Bruk av tilbehør eller tilleggsutstyr som ikke anbefales eller selges av denne produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller komme i kontakt med varme overflater.
- Unngå å berøre varme flater. Bruk håndtak og brytere.
- Ikke bruk eller legg noen deler av dette apparatet på eller i nærheten av varme overflater (for eksempel gassbrenner eller elektrisk brenner, eller i en oppvarmet ovn).
- Ikke bruk ledningen feil. Bær aldri utstyret etter ledningen eller trekk i den for å koble fra strømmen. Hold i støpslet når du trekker støpslet ut av stikkkontakten.

- Når du bruker skjøteledning med apparatet, må du passe på at den er riktig koblet og merket til bruken.
- Dette produktet er bare beregnet til husholdningsbruk.
- Ikke prøv å reparere apparatet selv. Lever det inn til nærmeste servicesenter eller en autorisert servicerepresentant for reparasjon.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er instruert i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene ved bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn over åtte år hvis de er under tilsyn.
- Håndter de skarpe knivene forsiktig, spesielt når du tar dem ut og tømmer beholderen og under rengjøring.
- Ikke berør knivene i blandedelen, særlig ikke når apparatet er slått på. Knivene er svært skarpe.
- Hvis knivene setter seg fast, kobler du fra apparatet før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.
- Vær svært forsiktig når du håndterer eller rengjør knivene eller den kombinerte skiven. Kuttkantene er svært skarpe. Vær særlig forsiktig når du rengjør dem og når du tømmer bollen.

## Miljø

Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Etter endt levetid skal det leveres inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

## Garanti og service

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (du finner telefonnummeret i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

### Bare til privat bruk!

**GORENJE  
ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DET  
NYE APPARATET**

**Vi forbeholder oss retten til å foreta  
endringer!**

1. Nopeuspainike 1
2. Nopeuspainike 2
3. Virtajohto
4. Moottoriosia
5. Kahva
6. Terät ruostumatonta terästä

## Käyttö

Tämä sauvasekoitin on kotitalouskone. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitetta käytetään tavanomaisten ruokamäärien käsittelyyn kotikäyttöön.

Säilytä tämä ohje varmassa paikassa ja toimita se laitteen mukana, jos luovutat laitteen toisen henkilön käyttöön. Pyyhi sekoittimen kahva kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttöä. Kokoa laite asianmukaisesti ennen kuin työnnät sen pistokkeen pistorasiaan.

Leikkaa suuret ainekset noin 2 cm kokoisiksi paloiksi ennen niiden käsittelyä. Anna kuumien aineiden jäähtyä ennen niiden silppuamista tai kaatamista kannuun (maks. lämpötila 80 °C).

## Turvatoimenpiteet

Verkkovirralla toimivia laitteita käytettäessä on palo-, sähköisku- ja/tai henkilövahinkoriskien vähentämiseksi noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti läpi siinäkin tapauksessa, että tunnet laitteen.

**Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti. Ohje perustuu koko Euroopan käsittävään sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.**

- ÄLÄ UPOTA laitetta, johtoja tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Sähköiskuvaara!
- Puhdista kostealla liinalla pyyhkimällä.
- Älä jätä käynnissä olevaa laitetta koskaan ilman valvontaa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen osien asentamista tai irrottamista ja ennen puhdistusta. Irrota johto pistorasiasta pistokkeesta vetämällä. Älä koskaan vedä johdosta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut tai laitteessa on ollut tekninen vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin muulla tavalla. Toimita täydellinen laite lähimpään valtuutettuun huoltamoon tarkistusta, sähkövikojen korjaamista, mekaanisten vikojen korjaamista tai säätöjen tekemistä varten.
- Lisälaitteiden tai varusteiden käyttö, joita laitteen valmistaja ei suosittele tai myy, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskipöydän reunan yli tai koskettaa kuumaan pintaan.
- Varo koskemista kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja ja säätimiä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille (kuten kaasupolttimen, sähkölevyn tai kuuman uunipinnan päälle) tai niiden lähelle.
- Älä kohtele johtoa väkivalloin. Älä koskaan kanna laitetta johdosta tai irrota laitetta pistorasiasta johdosta nykäisemällä. Tartu sen sijaan pistokkeeseen ja vedä siitä.

- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se on liitetty oikein ja on tähän käyttötarkoitukseen mitoitettu.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä yritä koskaan korjata laitetta itse. Vie se sen sijaan korjattavaksi lähimpään huoltokeskukseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistitoimintoihin liittyvä tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai heille on annettu opastusta laitteen turvalliseksi käyttämiseksi ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa.
- Käsittele varovasti teräviä teriä varsinkin säiliön poistamisen ja tyhjentämisen sekä laitteen puhdistuksen yhteydessä.
- Älä koske sekoittimen teriin, erityisesti laitteen ollessa liitettynä verkkovirtaan. Terät ovat erittäin terävät.
- Jos terät jumiutuvat, irrota laitteen pistoke pistorasiasta ennen kuin poistat teristä ainekset, jotka ovat jumiuttaneet ne.
- Noudata suurta varovaisuutta käsitellessäsi tai puhdistaussasi teräyksikköä tai yhdistelmäkiekkoa. Niiden

terät ovat erittäin terävät. Ole erityisen varovainen niiden puhdistamisen ja kulhon tyhjentämisen yhteydessä.

## Ympäristö

Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä, vaan toimita se kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen. Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

## Takuu ja huolto

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (löydät sen puhelinnumeron maailmanlaajuisesta takuulehtisestä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje-kauppiasi luona tai ota yhteyttä Gorenjen kotitalouslaitteiden huolto-osastoon.

**Vain yksityiseen käyttöön!**

**GORENJE  
TOIVOTTAA MIELLYTTÄVIÄ HETKIÄ  
LAITTEEN PARISSA**

**Pidätämme oikeuden muutoksiin!**

1. Kiiruse 1 nupp
2. Kiiruse 2 nupp
3. Toitejuhe
4. Mootorseade
5. Mugav käepide
6. Roostevabast terasest segamistarvik

### Kuidas kasutada

See käsiblender on majapidamiseseade ning ei ole ette nähtud kasutamiseks kaubanduslikul eesmärgil. Kasutage seda kodumajapidamises kasutatavate tavapärase toidukoguste töötlemiseks. Hoidke kasutusjuhendit kindlas kohas ning andke see edasi juhul, kui seade vahetab omanikku. Enne esmakordset kasutust pühkige blenderi käepidid niiske lapiga. Pange seade nõuetekohaselt kokku enne, kui panete pistiku seinakontakti.

Enne suurte koostisosade töötlemist lõigake need umbes 2 cm tükkideks. Laske kuumadel koostisainetel maha jahtuda enne, kui neid tükeldate või valate need kannu (max temperatuur 80°C).

### Olulised ohutusjuhised

Elektriseadmete kasutamisel tuleb tule-, elektrilöögi- ja/või vigastusohu vähendamiseks alati järgida peamisi ettevaatusabinõusid, sh alljärgnevat.

- Lugege kõik juhised hoolikalt läbi, isegi kui tunnete seadet.

Seade on märgistatud kooskõlas Euroopa direktiiviga 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Käesolev juhend on elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja uuesti ringlussevõtu üleüldise kehtivuse alus.

- Elektrilöögiohu eest kaitseks ÄRGE KASTKE seadet, juhet ega pistikut vette ega muu vedeliku sisse.

- Puhastamiseks pühkige välispinda niiske lapiga.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Kui Te seadet ei kasuta, enne selle osade kokku panemist või lahti võtmist ja enne puhastamist lülitage see välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Seinakontaktist välja võtmisel võtke pistikust kinni ja tõmmake see seinakontaktist välja. Ärge tõmmake kunagi juhtmest.
- Ärge kasutage kahjustunud juhtme või pistikuga seadet ja ärge kasutage seda pärast seadme talitlushäirete ilmsiks tulemist või pärast selle maha kukkumist või mis tahes viisil kahjustada saamist. Tagastage kogu seade oma lähimasse volitatud teenindusse läbivaatamiseks, elektriliseks remondiks, mehhaaniliseks remondiks või reguleerimiseks.
- Seadme tootja soovitatavatest või müüdavatest tarvikutest või lisadest erinevate tarvikute või lisade kasutamise tulemusena võib tekkida tulekahju, saada elektrilöögi või vigastusi.
- Ärge laske juhtmel rippuda üle laua, tööpinna serva ega puutuda kokku kuumade pindadega.
- Hoiduge kuumade pindade puutumisest, kasutage käepidemeid ja nuppe.
- Ärge kasutage seadme osi kuumal pinnal ega selle läheduses ega asetage seadme osi kuumale pinnale ega selle lähedusse (näiteks gaasi- või elektripõleti või köetud ahi).
- Ärge käige juhtmega halvasti ümber. Ärge kandke seadet kunagi juhet pidi ega tõmmake seda jõnksuga pistiku seinakontaktist välja saamiseks; selle asemel võtke lahtiühendamiseks pistikust kinni ja tõmmake sellest.

- Koos seadmega pikendusjuhtme kasutamisel veenduge, et pikendusjuhe on nõuetekohaselt ühendatud ja mõeldud vastaval otstarbel kasutamiseks.
- Seade on mõeldud vaid kodumajapidamises kasutamiseks.
- Ärge püüdke parandada ise seadet; selle asemel viige see remontimiseks oma lähimasse teenindusse või volitatud isiku kätte.
- Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järele vaadatakse.
- Käsitsege teravaid terasid hoolikalt, eelkõige mahuti eemaldamisel ja tühjendamisel ja puhastamise ajal.
- Ärge puudutage blenderi lati terasid, eelkõige, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Terad on väga teravad.
- Kui terad jäävad kinni, võtke seade seinakontaktist välja enne, kui eemaldate terasid blokeerivad koostisained.
- Olge väga ettevaatlik terade või kombineeritavate ketaste käsitsemisel või puhastamisel. Nende lõikeservad on väga teravad. Olge eriti hoolikas nende puhastamisel ja anuma tühjendamisel.

## Garantii ja teenindus

Kui Teil on vaja teavet või kui Teil on probleem, palun pöörduge oma riigi Gorenje klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiata ülemaailmselt garantiikaardilt). Kui Teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, minge kohaliku Gorenje edasimüüja juurde või võtke ühendust Gorenje kodumajapidamisseadmete teenindusüksusega.

**Üksnes isiklikuks kasutamiseks!**

**GORENJE  
SOOVIB TEILE MÕNUSAT SEADME  
KASUTUST!**

**Jätame endale muudatuste tegemise  
õiguse!**

## Keskkond

Ärge visake seadet pärast selle kasutusea lõppu ära koos olmejäätmetega, vaid andke see uuesti ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii tehes aitate säästa keskkonda.



1. Greičio mygtukas 1
2. Greičio mygtukas 2
3. Maitinimo laidas
4. Variklio korpuso mazgas
5. Patogi rankena
6. Nerūdijančio plieno maišymo priedas

## Kaip naudotis

Šis rankinis trintuvas yra buitinis prietaisas ir nėra skirtas komerciniam naudojimui. Naudokite jį maisto perdirbimui buityje įprastais kiekiais. Išsaugokite šias instrukcijas saugioje vietoje ir perduokite jas, jei prietaisą atiduodate kitiems. Prieš naudojant pirmą kartą, nuvalykite trintuvo rankeną drėgnu skudurėliu. Tinkamai surinkite prietaisą, prieš kišdami kištuką į rozetę. Susmulkinkite didelius ingredientus į mažesnius maždaug 2 cm dydžio gabalus prieš juos maldami. Leiskite karšties ingredientams atvėsti prieš juos pjaustant, arba supilkite juos į stiklinę (maks. temperatūra 80 °C).

## Svarbios saugumo priemonės

Naudojant elektros prietaisus, būtina laikytis saugos instrukcijų ir priemonių gaisro, elektros iškvos pavojui ir grėsmei susižaloti sumažinti, tame tarpe:

- **Atidžiai perskaitykite visus nurodymus, net jei esate susipažinę su prietaisu.**

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

- Nuvalykite išorę minkštu, sausu skudurėliu.
- Niekomet nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia.
- Išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, prieš surenkant arba demontuojant dalis ir prieš valant. Norėdami atjungti, suimkite kištuką ir ištraukite iš maitinimo lizdo. Netraukite už laido.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu arba kištuku, arba po prietaiso gedimų ar kai prietaisas buvo numestas arba kaip nors pažeistas. Gražinkite prietaisą į artimiausią įgaliotąją taisyklą apžiūrėti, elektros, mechaninių dalių remontui ar sureguliuvimui.
- Naudojant kitus nei šiuo šiuo prietaisu pateikiamus arba gamintojo nerekomenduotus priedus galite sukelti gaisrą, elektros smūgį arba susižaloti.
- Nekabinkite laido virš stalo krašto, stalviršio, nelieskite juo įkaitusio paviršiaus.
- Stenkitės neliesti karštų paviršių, tam naudokite rankenas ir rankenėles.
- Nenaudokite arba nestatykite šio prietaiso ir jo detalių ant arba šalia karšto paviršiaus
- Norėdami apsaugoti nuo elektros smūgio pavojaus **NENARDINKITE** prietaiso, jo laido arba kištuko į vandenį ar kitus skysčius.

- (pavyzdžiui, dujų ar elektros degiklių arba pašildytos orkaitės).
- Nelankstykite laido. Netraukite prietaiso už laido ar norėdami ištraukti jo kištuką iš maitinimo lizdo. Vietoj to, suimkite kištuką ir traukdami atjunkite.
  - Kai naudojate prailgintuvą su prietaisu, įsitikinkite, kad pailginimo laidas teisingai prijungtas ir tinka šiai paskirčiai.
  - **Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.**
  - Nebandykite remontuoti prietaiso patys; vietoj to, kreipkitės į artimiausią aptarnavimo centrą arba įgaliojimą aptarnavimo centrą dėl remonto.
  - Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutimo arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus.
  - Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
  - Jaunesniems kaip 8 metų vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir imtis priežiūros darbų.
  - **Atsargiai elkitės su aštriais ašmenimis, ypač nuimdami ir ištuštindami indą ir valymo metu.**
  - Nelieskite trintuvo ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas. Peiliai yra labai aštrūs.

- Jei peiliai įstringa, atjunkite prietaisą prieš išimdami ingredientus, kurie blokuoja peilius. Būkite labai atsargūs, kai tvarkote arba valote peilių bloką ar kombinuotą diską. Jų pjovimo briaunos yra labai aštrios. Būkite ypač atsargūs, kai valote juos ir kai ištuštinate dubenį.

### Aplinka

Neišmeskite prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis kai jo nebenaudojate, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Tokiu būdu galite padėti saugoti aplinką.

### Garantinis aptarnavimas ir priežiūra

Jei reikia informacijos ar turite klausimų, prašome kreiptis į „Gorenje“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Gorenje“ pardavėją arba į „Gorenje“ buitinės technikos techninio aptarnavimo skyrių.

Tik buitiniam naudojimui.

**„GORENJE“ LINKI ILGAI IR  
SĖKMINGAI NAUDOTI PRIETAISĄ.**

**Mes pasiliegame teisę daryti bet  
kokius pakeitimus!**

1. Poga 1. ātrumam
2. Poga 2. ātrumam
3. Strāvas vads
4. Motora korpusa bloks
5. Ergonomisks rokturis
6. Nerūsošā tērauda blendēšanas uzgalis

## Lietošana

Šis rokas blenderis ir mājsaimniecības ierīce un nav paredzēts komerciālai lietošanai. Izmantojiet to pārtikas apstrādei parastos sadzīves lietojumam paredzētos daudzumos.

Glabājiet šo pamācību drošā vietā un, ja ierīcei mainās īpašnieks, nododiet viņam to kopā ar ierīci. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, noslaukiet blendera rokturi ar mitru drānu. Samontējiet ierīci un tikai pēc tam ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Lielas sastāvdaļas pirms apstrādes sagrieziet aptuveni 22 cm lielos gabalos. Ļaujiet lielām sastāvdaļām atdzist pirms tās sasmalcināt vai ielejat krūzē (maks. temperatūra 80 °C).

## Svarīgi drošības pasākumi

Lai, lietojot elektriskās ierīces, samazinātu aizdegšanās, elektrošoka un/vai traumu risku, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp tālāk minētie:

- Rūpīgi izlasiet norādījumus, pat ja pārzināt ierīci.

**Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas Direktīvai 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).**

**Šīs vadlīnijas ir Eiropā spēkā esošo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanas un pārstrādes noteikumu pamatā.**

- Lai nodrošinātos pret elektrošoka risku, NEIEGREMDĒJIET ierīci, vadu komplektu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Notīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības darbojošos ierīci.
- Ja ierīce netiek lietota, kā arī pirms daļu salikšanas vai izjaukšanas un tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu. Lai atvienotu ierīci, satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no kontaktligzdas. Nekādā gadījumā nevelciet vadu.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts vads vai kontaktdakša vai pēc ierīces darbības traucējumiem, vai ja ierīce ir nokritusi vai kā citādi bojāta. Nododiet visu ierīces komplektu tuvākajā apkopes centrā, lai to pārbaudītu, veiktu elektrisko daļu remontu, mehānisko daļu remontu vai noregulētu.
- Tādu piederumu vai papildierīču lietošana, kuras neiesaka vai nepārdod šīs ierīces ražotājs, var izraisīt aizdegšanos, elektrošoku vai miesas bojājumus.
- Nepieļaujiet, ka strāvas vads pārkaras pāri galda vai darbvirsmas malai vai pieskaras karstai virsmai.
- Izvairieties no pieskaršanās karstām virsmām; izmantojiet rokturus un pogas.
- Nelietojiet šo ierīci un nenovietojiet ierīci vai ierīces daļas uz karstas virsmas vai tās tuvumā (piemēram, gāzes vai elektrisko degļu tuvumā vai sakarsētā cepeškrāsnī).
- Neizmantojiet vadu tam neparedzētiem mērķiem. Nekādā gadījumā nepārvietojiet ierīci aiz vada un neraujiet, lai atvienotu no kontaktligzdas, bet gan

satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no kontaktligzdas.

- Izmantojot ierīci vadu pagarinātāju, pārliecinieties, ka vadu pagarinātājs ir pareizi vadots un piemērots lietošanai.
- Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai mājāsaimniecībā.
- Nemēģiniet pats remontēt ierīci, bet gan nododiet to remontēt tuvākajā servisa centrā vai pilnvarotam servisa pārstāvim.
- Iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām maņām, fiziskām vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja tos uzrauga pieaugušais vai tie ir apmācīti par drošu iekārtas lietošanu un apzinās iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu.
- Bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst tīrīt ierīci un veikt apkopi bez pieaugušā uzraudzības.
- Ievērojiet piesardzību, rīkojoties ar asajiem asmeņiem, it īpaši, tos noņemot, iztukšojot tvertni un asmeņu tīrīšanas laikā.
- Neaizskariet blendera nazīšu asmeņus, it īpaši, ja ierīce ir ieslēgta. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņi iestrēgst, vispirms izslēdziet ierīci un tad izņemiet daļiņas, kuras bloķē asmeņus.
- Ievērojiet piesardzību, rīkojoties ar asmeņu bloku, tīrot to vai kombinēto disku. To griezējmalas ir ļoti asas. Īpaši ievērojiet piesardzību, tos tīrot un iztukšojot blōdu.

## Apkārtējā vide

Beidzoties ierīces darbmužam, neizmetiet to kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šāda rīcība palīdz saglabāt apkārtējo vidi.

## Garantija un apkope

Ja nepieciešama plašāka informācija vai radusies problēma, lūdzu, sazinieties ar savā valstī esošo *Gorenje* klientu apkalpošanas centru (centra tālrunis ir norādīts starptautiskās garantijas informatīvajā lapā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā *Gorenje* sadzīves tehnikas pārdevēja vai sazinieties ar *Gorenje* sadzīves tehnikas apkalpošanas nodaļu .

**Tikai personīgai lietošanai!**

## **GORENJE GORENJE JUMS NOVĒL PATĪKAMU IERĪCES LIETOŠANU**

**Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas!**

1. Touche pour vitesse 1
2. Touche pour vitesse 2
3. Cordon secteur
4. Bloc-moteur
5. Poignée ergonomique
6. Pied mixeur en acier inoxydable

## Utilisation

Ce mixeur plongeant est destiné à un usage domestique et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Préparez avec cet appareil des quantités habituelles pour une famille. Rangez cette notice en lieu sûr et joignez-la à l'appareil au cas où vous le céderiez à un tiers. Avant la première utilisation, essuyez la poignée du mixeur avec un linge humide. Assemblez l'appareil correctement avant de le brancher à une prise secteur.

Avant de les passer au mixeur ou de les verser dans le bol, coupez les gros ingrédients en morceaux de 2 cm environ et laissez les refroidir s'ils sont chauds (température max 80°C).

## Mises en garde

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre les précautions suivantes pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures aux personnes.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi en entier, même si vous connaissez ce type d'appareil.

**Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils ménagers usagés dans toute l'Europe.**

- Afin d'éviter tout choc électrique, N'IMMERGEZ PAS l'appareil, le cordon secteur ou la prise dans de l'eau ni dans un autre liquide.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un linge humide.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance s'il est en cours d'utilisation.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le si vous ne vous en servez pas, et faites de même avant d'assembler ou d'enlever des accessoires. Pour le débrancher, saisissez la fiche et retirez-la de la prise secteur, mais ne tirez pas sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon secteur est abîmé, après un dysfonctionnement, ou s'il est tombé ou endommagé. Retournez l'appareil complet au service après-vente agréé le plus proche pour vérification, réparation électrique ou mécanique, ou simple réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut présenter un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures aux personnes.
- Ne laissez pas pendre le cordon contre le bord d'une table, d'un plan de travail ou au-dessus d'une source de chaleur.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes du mixeur, mais servez-vous de la poignée et des boutons.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface chaude (cuisinière électrique ou à gaz, four chaud). et ne l'y laissez pas à proximité.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. Ne portez jamais l'appareil en le tenant par son cordon et ne tirez pas dessus pour débrancher le

mixeur ; il faut saisir la fiche pour la retirer de la prise secteur.

- Si vous utilisez un câble prolongateur, vérifiez qu'il convient à cet usage et qu'il est raccordé correctement.
  - Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique.
  - N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même ; confiez toutes réparations au service après-vente agréé.
  - Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Les enfants ne doivent pas effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et restent sous surveillance.
  - Manipulez les lames avec précaution, en particulier lorsque vous les enlevez, videz le bol, ou les nettoyez. Ne touchez pas les lames du mixeur plongeant, surtout lorsque l'appareil est branché, car elles sont très tranchantes.
  - Si les lames sont bloquées, débranchez l'appareil avant d'enlever les aliments qui les immobilisent.
- Faites très attention lorsque vous enlevez ou nettoyez les lames ou le disque, car leurs bords sont extrêmement coupants. Soyez très

prudent lorsque vous les nettoyez et quand vous videz le bol.

## Environnement

À la fin de sa vie utile, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais remettez-le à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

## Garantie et service après-vente

Pour toute information complémentaire ou en cas de problème, veuillez contacter le service Clients de Gorenje dans votre pays (vous trouverez son n° de téléphone sur la carte de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients dans votre pays, adressez-vous au détaillant chez qui vous avez acheté l'appareil, ou contactez le service Clients de Gorenje Électroménager.

**Réservé à un usage domestique.**

**GORENJE VOUS SOUHAITE  
BEAUCOUP DE PLAISIR LORS DE  
L'UTILISATION DE CET APPAREIL !**

**Nous nous réservons le droit de  
procéder aux modifications que nous  
jugerions utiles.**